

La 2e phrase actuelle devient 3e phrase.

— A l'article 3.05 : ajouter un chiffre 5 nouveau libellé comme suit :

"5. La largeur libre du plat-bord doit comporter au moins 0,60 m. Cette dimension peut être réduite jusqu'à 0,50 m à certains endroits aménagés pour la sécurité d'exploitation (par exemple prises d'eau pour le lavage du pont); à l'endroit des hollards et des taquets, elle peut être réduite jusqu'à 0,40 m.

Jusqu'à une hauteur de 0,90 m au-dessus du plat-bord, la largeur libre du plat-bord peut être réduite jusqu'à 0,54 m à condition que la largeur libre au-dessus, entre le bord extérieur de la coque et le bord intérieur de la cale, comporte au moins 0,65 m.

Lorsque la hauteur maximum de l'hiloire n'est pas supérieure à 0,90 m, la largeur libre du plat-bord peut être réduite à 0,50 m si le bord extérieur du plat-bord est muni d'un garde corps selon EN 711 pour assurer la sécurité contre les chutes. A bord des bateaux d'une longueur égale ou inférieure à 55 m et n'ayant de logements que sur la partie arrière du bateau, il peut être renoncé au garde-corps."

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques.

E. DI RUPO

Le Ministre des Affaires étrangères.

W. CLAES

De huidige tweede zin wordt de 3e zin.

— Artikel 3.05 : voeg een nieuw cijfer 5 bij dat luidt als volgt :

"5. De vrije breedte van de gangboord moet ten minste 0,60 m bedragen. De breedte mag beperkt worden tot 0,50 m op bepaalde plekken die ingericht zijn voor de exploitatieveiligheid (bij voorbeeld wateraansluitingen voor het reinigen van het dek); bij de holders en de klampen kan de breedte tot 0,40 m beperkt worden.

Tot een hoogte van 0,90 m boven de gangboord kan de vrije breedte van de gangboord beperkt worden tot 0,54 m op voorwaarde dat de vrije breedte bovenaan, tussen de bovenkant van de romp en de binnenkant van het ruim, ten minste 0,65 m bedraagt.

Wanneer de maximale hoogte van de tennebaum 0,90 m niet overschrijdt, kan de vrije breedte van de gangboord beperkt worden tot 0,50 m indien de buitenkant van de gangboord voorzien is van een leuning volgens EN 711 om vallen te vermijden. Aan boord van schepen waarvan de lengte gelijk aan of kleiner dan 55 m is en die slechts op hun achterste deel verblijven hebben, kan afgezien worden van een leuning."

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 5 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven.

E. DI RUPO

De Minister van Buitenlandse Zaken.

W. CLAES

F. 95 — 1985

[S-Mac — 15048]

**11 JUILLET 1994. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 25 du 3 juin 1993 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin**

ALBERT II, Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la Navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement de Visite des Bateaux du Rhin, approuvé par l'arrêté royal du 30 mars 1976, tel qu'il a été modifié ultérieurement, notamment les articles 1.08 et 7.03;

Vu l'arrêté royal du 11 août 1986 approuvant la résolution n° 26 du 28 novembre 1985 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 10 janvier 1990 approuvant la résolution n° 21 du 24 novembre 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin;

Vu l'arrêté royal du 2 avril 1993 approuvant la résolution n° 26 du 28 novembre 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement de Visite des Bateaux du Rhin;

Vu la résolution n° 25 du 3 juin 1993 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 25 du 3 juin 1993 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur le 1er janvier 1994 au plan international et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

N. 95 — 1985

[S-Mac — 15048]

**11 JULI 1994. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 25 van 3 juni 1993 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen**

ALBERT II, Koning der Belgen.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen. Onze Groet.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 maart 1976, zoals achteraf gewijzigd, inzonderheid op de artikelen 1.08 en 7.03;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 augustus 1986 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 26 van 28 november 1985 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 januari 1990 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 21 van 24 november 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 april 1993 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 26 van 28 november 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen;

Gelet op de resolutie nr. 25 van 3 juni 1993 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 25 van 3 juni 1993 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in werking getreden is op 1 januari 1994 op internationaal vlak en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** La résolution n° 25 du 3 juin 1993 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

**Art. 2.** L'article 7.03 du Règlement de Visite des Bateaux du Rhin est modifié conformément aux dispositions reprises dans l'annexe à la résolution n° 25 du 3 juin 1993 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin.

**Art. 3.** Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et Notre Ministre des Affaires étrangères sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

E. DI RUPO

Le Ministre des Affaires étrangères,

W. CLAES

Annexe

### Règlement de Visite des Bateaux du Rhin

*Résolution n° 25 du 3 juin 1993  
de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin*

Extincteurs portatifs et installations d'extinction  
Article 7.03, chiffre 2, lettre c), et chiffre 5

I

La Commission centrale,  
sur la proposition de son Comité du Règlement de Visite,  
en connaissance des objectifs poursuivis sur un plan international de limiter et bientôt d'interdire certains hydrocarbures halogénés détruisant la couche d'ozone,

constatant que les prescriptions temporaires adoptées par la résolution 1985-II-26, prolongées par la résolution 1988-II-21 et amendées par la résolution 1991-II-26 expirent le 31 décembre 1993,

adopte en vertu de l'article 1.08 du Règlement de Visite des Bateaux du Rhin l'amendement à l'article 7.05, chiffre 2, lettre c), et chiffre 5 figurant à l'annexe à la présente résolution.

Cet amendement sera en vigueur du 1er janvier 1994 au 31 décembre 1996 sous le bénéfice des dispositions transitoires suivantes :

1. Les installations d'extinction au CO<sub>2</sub> fixées à demeure montées avant le 1er octobre 1980 continuent à être admises à condition qu'elles répondent aux prescriptions de l'article 7.03, chiffre 5, dans sa version de la résolution 1975-I-23.

2. Les installations d'extinction fixées à demeure fonctionnant avec l'agent extincteur halon 1301 (CBRf3) montées avant le 1er avril 1992 continuent à être admises à condition qu'elles répondent aux prescriptions de l'article 7.03, chiffre 5, dans sa version de la prescription temporaire de la résolution 1985-II-26.

3. Les dispositions de l'article 7.03, chiffre 5, b), concernant l'aspiration de l'air de combustion, relatives aux installations d'extinction au CO<sub>2</sub> fixées à demeure, ne sont applicables qu'aux installations à bord de bateaux dont la quille est posée après le 1er octobre 1992.

II

La Commission centrale prend acte du fait que son Comité du Règlement de Visite, en vertu du mandat qui lui a été confié par la résolution 1977-I-290, point II, a abrogé la Directive n° 47 aux Commissions de Visite avec effet au 1er janvier 1994.

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken.

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De resolutie nr. 25 van 3 juni 1993 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart, waarvan de tekst voorkomt in de bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

**Art. 2.** Artikel 7.03 van het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen is gewijzigd overeenkomstig de bepalingen opgenomen in de bijlage bij de resolutie nr. 25 van 3 juni 1993 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart.

**Art. 3.** Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

E. DI RUPO

De Minister van Buitenlandse Zaken,

W. CLAES

Bijlage

### Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen

*Resolutie nr. 25 van 3 juni 1993  
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart*

Draagbare brandblussers en brandblusinstallaties  
Artikel 7.03, cijfer 2, letter c), en cijfer 5

I

De Centrale Commissie,

op de voordracht van haar Comité van het Reglement van Onderzoek,  
met kennis van de op internationaal vlak nagestreefde doelstellingen die crop gericht zijn het gebruik van bepaalde halogene koolwaterstoffen die de ozonlaag aantasten, te beperken en weldra te verbieden,

vaststellende dat de tijdelijke voorschriften aangenomen bij resolutie 1985-II-26, verlengd bij resolutie 1988-II-21 en gewijzigd bij resolutie 1991-II-26, op 31 december 1993 verstrijken,

neemt, krachtens artikel 1.08 van het Reglement betreffende het Onderzoek van Rijnschepen, het amendement aan op artikel 7.05, cijfer 2, letter c), en cijfer 5, dat voorkomt in de bijlage bij deze resolutie.

Dit amendement zal van toepassing zijn van 1 januari 1994 tot 31 december 1996 met inachtneming van de volgende overgangsbepalingen :

1. De vast ingebouwde CO<sub>2</sub>-brandblusinstallaties geplaatst vóór 1 oktober 1980 blijven toegelaten op voorwaarde dat zij voldoen aan de voorschriften van het huidige artikel 7.03, cijfer 5, in de versie van de resolutie 1975 I-23.

2. De vast ingebouwde CBRf3-brandblusinstallaties (met blusmiddel halon 1301) geplaatst vóór 1 april 1992 blijven toegelaten op voorwaarde dat zij voldoen aan de voorschriften van artikel 7.03, cijfer 5, in de versie van het tijdelijke voorschrift van de resolutie 1985-II-26.

3. De bepalingen van artikel 7.03, cijfer 5, b), betreffende de afzuiging van de verbrandingslucht met betrekking tot de vast ingebouwde CO<sub>2</sub>-brandblusinstallaties zijn slechts van toepassing op de installaties aan boord van schepen waarvan de kiel na 1 oktober 1992 wordt gelegd.

II

De Centrale Commissie neemt akte dat haar Comité van het Reglement van Onderzoek, krachtens het mandaat dat hem toevertrouwd werd bij resolutie 1977-I-29, punt II, de Richtlijn nr. 47 aan de Commissies voor Onderzoek met ingang van 1 januari 1994 heeft opgeheven.

Annexe à la résolution n° 25 du 3 juin 1993  
de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin

— L'article 7.03, chiffre 2, lettre c), est libellé comme suit :

"c) l'agent extincteur des extincteurs portatifs prescrits au chiffre 1, lettres a) à e), ne peut être ni du halon ni contenir un produit susceptible de dégager des gaz toxiques en cours d'utilisation (du tétrachlorure de carbone, par exemple);"

— L'article 7.03, chiffre 5, est libellé comme suit :

"5. Pour les installations d'extinction fixées à demeure, l'utilisation du halon n'est pas autorisée. Le CO<sub>2</sub> est autorisé comme agent extincteur dans les conditions suivantes :

a) Les installations d'extinction au CO<sub>2</sub> ne peuvent être mises en action que dans les salles de machines, salles de chauffe et chambres des pompes.

b) L'air de combustion nécessaire aux moteurs à combustion destinés à la marche des bateaux ne doit pas être aspiré des salles de machines, salles de chauffe ou chambres des pompes.

c) Toute installation d'extinction au CO<sub>2</sub> fixée à demeure doit être équipée d'un appareil avertisseur dont les signaux sont clairement audibles, mêmes dans les conditions d'exploitation correspondant au plus grand bruit propre possible, dans tous les locaux devant être envahis par le gaz CO<sub>2</sub>, et se distinguant nettement de tous les autres signaux avertisseurs acoustiques existant à bord.

Ces signaux avertisseurs CO<sub>2</sub> doivent également être clairement audibles dans les locaux avoisinants, les portes de communication étant fermées et dans les conditions d'exploitation correspondant au plus grand bruit propre possible, lorsque ceux-ci peuvent être évacués par le local qui doit être envahi par le gaz CO<sub>2</sub>.

A la sortie et à l'entrée de tous les locaux susceptibles d'être atteints par le CO<sub>2</sub>, un panneau portant en lettres rouges sur fond blanc l'inscription suivante dans les langues allemande, française et néerlandaise doit être apposé à un endroit approprié :

"Bei Ertönen des CO<sub>2</sub>-Warnsignals..... (Beschreibung des Signals) den Raum sofort verlassen ! Erstickungsgefahr !"

"Quitter immédiatement ce local au signal CO<sub>2</sub>..... (description du signal) ! Danger d'asphyxie !"

"Bij het in werking treden van het CO<sub>2</sub>-Alarmsignaal..... (omschrijving van het signaal) deze ruimte onmiddellijk verlaten ! Verstikkingsgevaar !"

d) A proximité de tout dispositif de déclenchement d'une installation d'extinction au CO<sub>2</sub>, doit être apposé le mode d'emploi dans les langues allemande, française et néerlandaise, bien lisible et inscrit de manière durable.

Les canalisations arrivant aux différents locaux susceptibles d'être atteints par le CO<sub>2</sub> doivent être pourvues d'un dispositif de fermeture. Avant la mise en service de l'installation d'extinction, l'avertisseur prescrit sous c) ci-dessus doit au préalable être déclenché automatiquement.

e) Les réservoirs de CO<sub>2</sub> doivent être logés dans un local séparé des autres locaux de manière étanche au gaz. Ce local ne doit être accessible que directement de l'extérieur et doit disposer d'une aération suffisante et indépendante, complètement distincte des autres systèmes d'aération du bord. La température dans ce local ne doit pas dépasser 60 °C.

Tout réservoir sous pression doit porter l'inscription "CO<sub>2</sub>" en blanc sur fond rouge. La hauteur des caractères doit être d'au moins 6 cm.

f) Les réservoirs, garnitures et canalisations de CO<sub>2</sub> sous pression doivent être conformes aux dispositions en vigueur dans un des Etats riverains du Rhin ou en Belgique. Ils doivent porter le poinçon officiel attestant qu'ils ont subi avec succès les épreuves réglementaires.

g) L'avertisseur visé sous c) ci-dessus doit être vérifié au moins tous les 12 mois.

Les installations d'extinction doivent être vérifiées au moins tous les 2 ans. Cette vérification doit comprendre au moins :

- l'inspection extérieure de l'ensemble de l'installation;
- le contrôle du fonctionnement du système de canalisations et des buses de sortie;
- le contrôle du fonctionnement du mécanisme de déclenchement;
- provision de CO<sub>2</sub> se trouvant dans chaque réservoir de service.

Bijlage bij de resolutie nr 25 van 3 juni 1993  
van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart

— Artikel 7.03, cijfer 2, letter c), luidt als volgt :

"c) het blusmiddel van de draagbare brandblussers voorgeschreven door het cijfer 1, letters a) tot e), mag geen halon zijn of geen produkt bevatten dat bij gebruik toxische gassen zou vrijmaken (bij voorbeeld tetrachloorkoolstof);

— Het artikel 7.03, cijfer 5, luidt als volgt :

"5. Voor de vast ingebouwde brandblusinstallaties mag geen halon gebruikt worden. CO<sub>2</sub> mag onder de volgende voorwaarden als blusmiddel gebruikt worden :

a) De CO<sub>2</sub>-brandblusinstallaties mogen uitsluitend in de motor-, ketel- en pompruimten worden ingezet.

b) De verbrandingslucht noodzakelijk voor de verbrandingsmotoren waardoor de schepen worden voortgestuwd, mag niet afkomstig zijn uit de motor-, ketel- en pompruimten.

c) Iedere vast ingebouwde CO<sub>2</sub> randblusinstallatie moet voorzien zijn van een waarschuwingssysteem, waarvan de signalen in de ruimte, die met CO<sub>2</sub>-gas kunnen worden gevuld, ook onder bedrijfsomstandigheden waarbij aldaar het meest geluid wordt geproduceerd, duidelijk hoorbaar zijn en zich duidelijk van alle geluidsseinen aan boord onderscheiden.

Deze CO<sub>2</sub>-waarschuwingssignalen moeten ook in de belendende ruimten, indien deze ruimten via de ruimte die met CO<sub>2</sub>-gas kan worden gevuld, verlaten kunnen worden, duidelijk hoorbaar zijn. De hoorbaarheid van het signaal moet ook bij gesloten verbindingdeuren en bij het onder de bedrijfsomstandigheden meest geluid in deze ruimten, voldoende zijn.

Naast iedere in- en uitgang van een ruimte, die met CO<sub>2</sub>-gas kan worden gevuld, moet duidelijk zichtbaar een bord worden aangebracht met daarop in rode letters op een witte achtergrond, in het Duits, het Frans en het Nederlands, de volgende tekst :

"Bei Ertönen des CO<sub>2</sub>-Warnsignals..... (Beschreibung des Signals) den Raum sofort verlassen ! Erstickungsgefahr !"

"Quitter immédiatement ce local au signal CO<sub>2</sub>..... (description du signal) ! Danger d'asphyxie !"

"Bij het in werking treden van het CO<sub>2</sub>-Alarmsignaal..... (omschrijving van het signaal) deze ruimte onmiddellijk verlaten ! Verstikkingsgevaar !"

d) Bij iedere inrichting voor het inwerking stellen van de CO<sub>2</sub>-brandblusinstallatie moet de gebruiksaanwijzing in het Duits, het Frans en het Nederlands duidelijk zichtbaar, goed leesbaar en duurzaam uitgevoerd zijn aangebracht.

De leidingen naar de afzonderlijke ruimten, die met CO<sub>2</sub> kunnen worden gevuld, moeten elk afzonderlijk van een bedieningsafsluiter zijn voorzien. Vóór de ingebruikstelling van de brandblusinstallatie moet automatisch eerst het onder c) voorgeschreven waarschuwingssysteem inwerking treden.

e) De CO<sub>2</sub>-houders moeten in een van de overige ruimten gasdicht gescheiden ruimte zijn ondergebracht. Deze ruimte mag slechts rechtstreeks van buiten toegankelijk zijn en moet over een eigen, van de andere ventilatiesystemen aan boord volledig gescheiden, voldoende ventilatie beschikken. De temperatuur in deze ruimte mag niet meer bedragen dan 60 °C.

Elke drukhouder moet in witte letters op een rode achtergrond zijn voorzien van het opschrift "CO<sub>2</sub>". De hoogte van de lettertekens moet ten minste 6 cm bedragen.

f) Drukhouders, armaturen en leidingen van de CO<sub>2</sub>-installatie moeten overeenkomen met de in een van de Rijnsoeverstaten of België geldende voorschriften. Zij moeten zijn voorzien van een officieel stempel ten bewijze van de keuring op basis van de voorgeschreven beproevingen;

g) Het waarschuwingssysteem, bedoeld onder c), moet ten minste elke 12 maanden worden gekeurd.

De blusinstallatie moet ten minste elke 2 jaar worden gekeurd. Deze keuring moet ten minste omvatten :

- uitwendige inspectie van de gehele installatie;
- controle op de werking van het leidingenstelsel en van de blaasmonden;
- controle op de werking van het bedieningsmechanisme;
- de in elke bedrijfshouder aanwezige voorraad CO<sub>2</sub>-gas.

Les attestations relatives à la vérification de l'appareil avertisseur et de l'installation d'extinction, signées par la personne qui a effectué le contrôle, doivent se trouver à bord. Ces attestations doivent mentionner au moins les contrôles susvisés ainsi que les résultats obtenus et la date de la vérification.

h) S'il existe une ou plusieurs installations d'extinction au CO<sub>2</sub> fixées à demeure, le certificat de visite doit porter la mention suivante : "...installation(s) d'extinction au CO<sub>2</sub> fixée(s) à demeure. Les attestations visées à l'article 7.03, chiffre 5, g), doivent se trouver à bord."

D'autres agents extincteurs ne sont autorisés que sur la base de recommandations des organes compétents des Etats riverains du Rhin et de la Belgique."

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 11 juillet 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Communications et des Entreprises publiques,

E. DI RUPO

Le Ministre des Affaires étrangères,

W. CLAES

Betreffende de keuring van het waarschuwingssysteem en de brandblusinstallatie moeten bewijsstukken aan boord zijn, die zijn ondertekend door degene die de keuringen heeft verricht. Op deze bewijsstukken moeten ten minste bovengenoemde controles en de daarbij verkregen resultaten, alsmede de datum van de keuringen zijn vermeld.

h) Bij aanwezigheid van een of meer vast ingebouwde CO<sub>2</sub>-brandblusinstallaties moet op het certificaat van onderzoek de volgende aantekening worden geplaatst : "... (aantal) vast ingebouwde CO<sub>2</sub>-brandblusinstallatie(s)" "De in artikel 7.03, vijfde lid, onder g) voorgeschreven bewijsstukken moeten zich aan boord bevinden."

Andere blusmiddelen zijn slechts toegelaten op basis van aanbevelingen van de bevoegde autoriteiten van de Rijnoverstaten en van België."

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 11 juli 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

E. DI RUPO

De Minister van Buitenlandse Zaken,

W. CLAES

F. 95 - 1986

[S-Mac - 15049]

**21 FEVRIER 1995. — Arrêté royal approuvant la résolution n° 18, chiffre 1, du 18 mai 1994 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la Navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu le Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), approuvé par l'arrêté royal du 2 décembre 1971, tel qu'il a été modifié ultérieurement, et notamment l'article 3 et l'annexe B;

Vu l'arrêté royal du 12 avril 1989 approuvant les résolutions n° 41 du 26 novembre 1987 et n° 38 du 5 mai 1988 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relatives au transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR);

Vu l'arrêté royal du 26 mai 1992 approuvant la résolution n° 26 du 29 mai 1991 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin relative au Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR);

Vu la résolution n° 18, chiffre 1, du 18 mai 1994 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin (ADNR);

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la résolution n° 18, chiffre 1, du 18 mai 1994 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin est entrée en vigueur le 1er octobre 1994 au plan international et qu'il est urgent d'en consacrer l'application en droit interne;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Entreprises publiques et de Notre Ministre des Affaires étrangères,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** La résolution n° 18, chiffre 1, du 18 mai 1994 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, dont le texte est repris en annexe au présent arrêté, est approuvée.

N. 95 - 1986

[S-Mac - 15049]

**21 FEBRUARI 1995. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van de resolutie nr. 18, cijfer 1, van 18 mei 1994 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), goedgekeurd bij koninklijk besluit van 2 december 1971, zoals achteraf gewijzigd, en inzonderheid op artikel 3 en bijlage B;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 april 1989 houdende goedkeuring van de resoluties nr. 41 van 26 november 1987 en nr. 38 van 5 mei 1988 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR);

Gelet op het koninklijk besluit van 26 mei 1992 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 26 van 29 mei 1991 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart met betrekking tot het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR);

Gelet op de resolutie nr. 18, cijfer 1, van 18 mei 1994 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de resolutie nr. 18, cijfer 1, van 18 mei 1994 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart in werking getreden is op 1 oktober 1994 op internationaal vlak en dat het hoogdringend is de toepassing ervan te bekrachtigen in het intern recht;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven en Onze Minister van Buitenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De resolutie nr. 18, cijfer 1, van 18 mei 1994 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart, waarvan de tekst voorkomt in de bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.